

1	Państwo : Rzeczpospolita Polska État / Staat															
2	Urząd Stanu Cywilnego w Service de l'état civil de / Standesamtsbehörde															
3	ODPIS SKRÓCONY AKTU MAŁŻEŃSTWA NR EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE N° / AUSZUG AUS DEM HEIRATSEINTRAG Nr.															
4	Data i miejsce zawarcia małżeństwa Date et lieu du mariage / Tag und Ort der Eheschließung <table border="0" style="float: right;"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>			Jo	Mo	An										
Jo	Mo	An														
	5	Mąż / Mari / Ehemann	6	Żona / Femme / Ehefrau												
7	Nazwisko noszone przed zawarciem małżeństwa Nom avant le mariage / Name vor der Eheschließung															
8	Imiona / Prénoms / Vornamen															
9	Data i miejsce urodzenia Date et lieu de naissance / Tag und Ort der Geburt <table border="0" style="float: right;"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Jo	Mo	An				<table border="0" style="float: right;"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Jo	Mo	An			
Jo	Mo	An														
Jo	Mo	An														
10	Nazwisko noszone po zawarciu małżeństwa Nom après le mariage / Name nach der Eheschließung															
11	Inne dane z aktu / Autres énonciations de l'acte / Andere Angaben aus dem Eintrag															
12	Data wydania, podpis, pieczęć Date de délivrance, signature, sceau Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel <table border="0" style="float: right;"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>				Jo	Mo	An									
Jo	Mo	An														

SYMBOLE / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / ZNACI / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / OZNAKE / İŞARETLER / SIMBOLI

Jo : Dzień / Jour / Tag / Day / Dan / Dia / 'Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Dan / Gün / Dan

Mo : Miesiąc / Mois / Monat / Month / Mjesec / Mes / Mήν / Mese / Maand / Mês / Mesec / Ay / Mesec

An : Rok / Année / Jahr / Year / Godina / Año / 'Ετος / Anno / Jaar / Ano / Leto / Yıl / Godina

Sc : Separacja / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Fizička rastava / Separación personal / Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ločitev / Ayrılık / Fizička rastava

Div : Rozwód / Divorce / Scheidung / Divorce / Razvod / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheidung / Divórcio / Razveza zakonske zveze / Boşanma / Razvod

A : Unieważnienie / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Poništenje / Anulación / 'Ακύρωσις / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / Razveljevitev / Iptal / Poništenje

Dm : Zgon męża / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Smrt muža / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Smrt moža / Kocanın ölümü / Smrt muža

Df : Zgon żony / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Smrt žene / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Smrt žene / Karının ölümü / Smrt žene

ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R.*

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976

AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976

EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8 1976

IZVADAK IZDAN NA TEMELJU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. RUJNA 1976

CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΙΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976

ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976

UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976

CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976

IZPISEK IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE PODPISANE NA DUNAJU 8 SEPTEMBRA 1976

VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK

IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976

1	Country / Država / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Država / Devlet / Država
2	Civil Registry Office of / Matična služba / Registro civil de / Ληξιαρχική Αρχή του (ή τής ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Matična služba / Nüfus İdaresi / Matična služba
3	Extract from marriage registration no. / Izvadak iz matice vjenčanih br. / Extracto del acta de matrimonio Núm / 'Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γάμων αριθ / Estratto dell'atto di matrimonio n. / Uittreksel uit de huwelijksakte nr. / Certidão do assento de casamento n.º / Izpisek iz poročne matične knjige št. / Evlenme sicil örneği No. / Izvod iz matične knjige vjenčanih br.
4	Date and place of the marriage / Datum i mjesto zaključenja braka / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου / Data e luogo del matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Datum in kraj sklenitve zakonske zveze / Evlenme yeri ve tarihi / Datum i mesto zaključenja braka
5	Husband / Suprug / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Mož / Koca / Muž
6	Wife / Supruga / Mujer / 'Τυνή / Moglie / Vrouw / Muher / Žena / Kari / Žena
7	Name before the marriage / Prezime prije zaključenja braka / Apellidos antes del matrimonio / 'Επώνυμον πρό του γάμου / Cognome prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apelidos antes do casamento / Priimek pred sklenitvijo zakonske zveze / Evlenmeden önceki soyadı / Prezime pre zaključenja braka
8	Forenames / Ime / Nombre propio / 'Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Ime / Adı / Ime
9	Date and place of birth / Datum i mjesto rođenja / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en -plaats / Data e lugar do nascimento / Rojstni datum in kraj / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja
10	Name following marriage / Prezime nakon zaključenja braka / Apellidos después del matrimonio / 'Επώνυμον μετά τόν γάμον / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apelidos depois do casamento / Priimek po sklenitvi zakonske zveze / Evlenmeden sonraki soyadı / Prezime poste zaključenja braka
11	Other particulars of the registration / Ostali podaci iz izvornog dokumenta / Otros datos del acta / 'Ετεροι έγγραφαί τής πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / Drugi podatki iz izvirne listine / İşleme ait diğer bilgiler / Drugi podaci iz izvoda
12	Date of issue, signature, seal / Datum izdavanja, potpis i pečat / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Datum izdaje, podpis, pečat / Veriliş tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, potpis, pečat

***Zgodnie z artykułami 3, 4, 5 i 7 konwencji:**

- wpisy dokonywane są drukowanymi literami alfabetu łacińskiego, mogą być ponadto wpisane literami języka użytego do sporządzenia aktu, do którego się odnoszą;
- daty wpisuje się cyframi arabskimi, wskazującymi kolejno dzień, miesiąc i rok. Dzień i miesiąc oznacza się dwiema cyframi, rok - czterema cyframi. Pierwsze dziewięć dni miesiąca i pierwsze dziewięć miesięcy roku oznacza się cyframi od 01 do 09;
- po nazwie każdej miejscowości wymienionej w odpisie wpisuje się nazwę Państwa, w którym się ona znajduje, jeżeli nie jest to Państwo, w którym wydano odpis;
- po symbolach *Mar*, *Sc*, *Div*, *A*, *D*, *Dm* i *Df* wpisuje się datę i miejsce zdarzenia. Po symbolu *Mar* wpisuje się, ponadto, nazwisko i imiona małżonka;
- jeżeli treść aktu uniemożliwia wypełnienie danej rubryki lub części rubryki, należy uczynić ją niewykorzystaną poprzez zakreskowanie;
- dodanie innych rubryk lub symboli jest możliwe pod warunkiem uprzedniego uzgodnienia z Międzynarodową Komisją Stanu Cywilnego.

*** Selon les articles 3, 4, 5 et 7 de cette Convention :**

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie : elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue qui a été utilisée pour la rédaction de l'acte auquel elles se réfèrent.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'extrait est délivré.
- Les symboles *Mar*, *Sc*, *Div*, *A*, *D*, *Dm* et *Df* sont suivis de la date et du lieu de l'événement. Le symbole *Mar* est en outre suivi des nom et prénoms du conjoint.
- Si le libellé de l'acte ne permet pas de remplir une case ou une partie de case, elles sont rendues inutilisables par des traits.
- L'adjonction d'autres cases ou symboles est soumise à l'accord préalable de la Commission Internationale de l'Etat Civil.